

**Proportional-
Druck-
begrenzungsventil**
VE16_: 150 l/min
VE32_: 320 l/min

- Proportional-Druckbegrenzungsventile ermöglichen eine stufenlose Einstellung des Druckes.
- Problemlose Programmierung verschiedener Drücke über Hilfsrelais und Potentiometer.

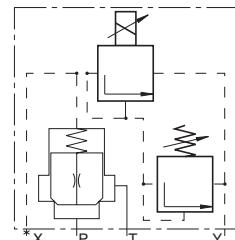
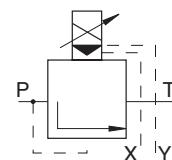
**Proportional
pressure
relief valve**
VE16_: 150 l/min
VE32_: 320 l/min

- Proportional pressure relief valves allow continuous adjustment of the pressure.
- Easy programming of different pressures via an auxiliary relay and a potentiometer.

**Limiteur de
pression
proportionnel**
VE16_: 150 l/min
VE32_: 320 l/min

- Les limiteurs de pression proportionnels permettent de régler la pression progressive.
- Programmation de différentes pressions à travers relais et potentiomètre.

350 bar



A1H512

Februar '01 / February '01 / Février '01

VPDBVE16_____



**Ausführung und
Anschlußgröße**

Einsteckventil,
hydraulisch vorgesteuert
siehe Abmessungen

**Design and
port size**

Plug-in cartridge valve,
hydraulically pilot operated
see dimensions

**Modèle et
taille de raccordement**

Valve en cartouche,
pilotage hydraulique
voir dimensions

**Ausführung und
Anschlußgröße**

Einsteckventil,
hydraulisch vorgesteuert
siehe Abmessungen

**Design and
port size**

Plug-in cartridge valve,
hydraulically pilot operated
see dimensions

**Modèle et
taille de raccordement**

Valve en cartouche,
pilotage hydraulique
voir dimensions

VPDBVE32_____

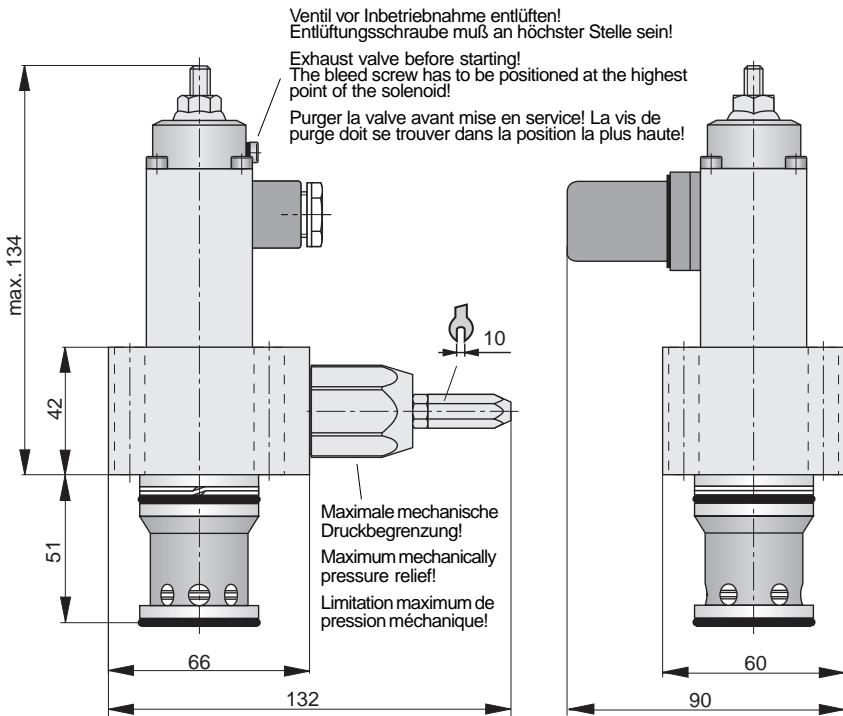


Kenngrößen	Characteristics	Caractéristiques
Allgemein	General	Généralités
Bauart Sitz- bzw. Kolbenventil	Type Poppet or piston valve	Type à clapet resp- à tiroir
Ausführung Einstockventil	Design Cartridge valve	Modèle Valve en cartouche
Anschlußgröße siehe Abmessungen	Port size see dimensions	Taille de raccordement voir dimensions
Masse VPDBVE16_ : 2,0 kg VPDBVE32_ : 2,2 kg	Weight (mass) VPDBVE16_ : 2,0 kg VPDBVE32_ : 2,2 kg	Masse VPDBVE16_ : 2,0 kg VPDBVE32_ : 2,2 kg
Einbaulage beliebig, Einschränkungen siehe Abmessungen	Installation arbitrary, for exceptions see dimensions	Position de montage indifférente, restrictions voir dimensions
Volumenstromrichtung siehe Symbole	Flow direction see symbols	Sens d'écoulement voir symbole
Umgebungstemperaturbereich min -30 °C, max +50 °C	Ambient temperature range min -30 °C, max +50 °C	Plage de température ambiante min -30 °C, max +50 °C
Hydraulische Kenngrößen	Hydraulic characteristics	Caractéristiques hydrauliques
Betriebsdruck P, T, X: max = 350 bar Y = drucklos zum Tank	Operating pressure P, X: max = 350 bar Y = pressure-less to the tank	Pression de service P, X: max = 350 bar Y = sans pression vers le réservoir
Druckbereiche siehe Bestellangaben	Pressure ranges see order instructions	Gammes de pression voir indications de commande
Druckflüssigkeit Mineralöl nach DIN 51524, andere Medien auf Anfrage	Hydraulic medium Mineral oil according to DIN 51524, other media on request	Fluide hydraulique Huile minérale DIN 51524, autres sur demande
Druckflüssigkeitstemperaturbereich min = -25 °C, max = +70 °C	Pressure media temperature range min = -25 °C, max = +70 °C	Plage de température du fluide hydraulique min = -25 °C, max = +70 °C
Volumenstrom VPDBVE16_ : 8 - 150 l/min VPDBVE32_ : 12 - 320 l/min	Volume flow VPDBVE16_ : 8 - 150 l/min VPDBVE32_ : 12 - 320 l/min	Débit VPDBVE16_ : 8 - 150 l/min VPDBVE32_ : 12 - 320 l/min
Viskositätsbereich min = 10 mm²/s, max = 600 mm²/s	Viscosity range min = 10 mm²/s, max = 600 mm²/s	Plage de viscosité min = 10 mm²/s, max = 600 mm²/s
Verschmutzungsklasse für Druckmittel max. Klasse 10 nach NAS 1638 zulässig	Contamination level for pressure medium max. class 10 according to NAS 1638	Degré de pollution max. classe 10 suivant NAS 1638 admissible
Filterempfehlung Filtrerrückhalterate $\beta_{25}>75$	Filter Retention rate $\beta_{25}>75$	Filtration recommandée Taux de filtration $\beta_{25}>75$
Steueröl ca. 1,3 l/min	Control oil approx. 1,3 l/min	Huile de commande env. 1,3 l/min
Hysterese 50 - 80 mA ohne Dither < 30 mA mit Dither	Hysteresis 50 - 80 mA without dither < 30 mA with dither	Hystérésis 50 - 80 mA sans fonction dither < 30 mA avec fonction dither
Wiederholgenauigkeit < 1 %	Repeatability < 1 %	Reproductibilité < 1 %
Linearität 5 % für den gesamten Steuerbereich	Linearity 5 % for the whole control range	Linéarité 5 % pour la gamme de commande complète
Schaltzeit ca. 80 ms bei 0-100% Sprungsignal	Switching times ca. 80 ms at 0-100% bar signal	Temps de commutation env. 80 ms pour un saut de signal de 0-100%

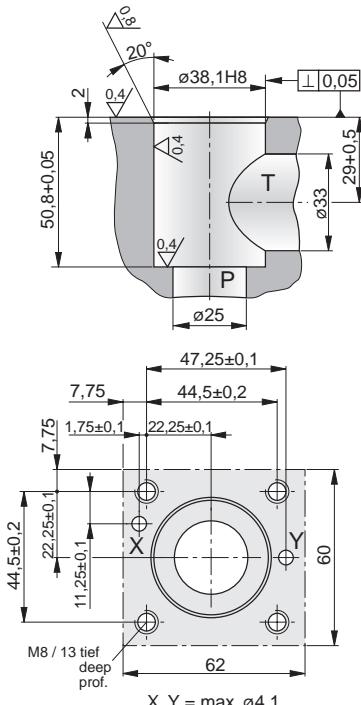
Kenngrößen	Characteristics	Caractéristiques
Betätigungsart	Actuation	Mode d'actionnement
elektromagnetisch mit Proportionalmagnet	electromagnetic with proportional solenoid	électromagnétique par électro-aimant proportionnel
Nennspannung 24 V	Nominal voltage 24 V	Tension nominale 24 V
Spannungsart DC	Voltage DC	Alimentation DC
Steuerstrom min.= 50 mA; max.= 680 mA	Control current min.= 50 mA; max.= 680 mA	Courant de commande min.= 50 mA; max.= 680 mA
Nennstrom 680 mA	Nominal current 680 mA	Courant nominal 680 mA
Nennleistung 12,4 W	Nominal capacity 12,4 W	Puissance nominale 12,4 W
Spulenwiderstand 25,3 Ω (20°C)	Coil resistance 25,3 Ω (20°C)	Résistance des bobines 25,3 Ω (20°C)
Einschaltdauer Dauerbetrieb	Duty cycle Continous operation	Taux de service Fonctionnement continu
Schutzart nach DIN40050, IP65 mit aufgesteckter Gerätesteckdose	Electrical protection According to DIN40050, IP65 with plug	Indice de protection suivant DIN40050, IP65 avec connecteur adapté
Anschlußart Steckverbindung DIN43650-AF2-PG11	Connection Connector DIN43650-AF2-PG11	Type de connexion Connecteur suivant DIN43650-AF2-PG11

Abmessungen (mm)	Dimensions (mm)	Dimensions (mm)
VPDBVE16		Einbauraum / Mounting space / Logement

VPDBVE32_

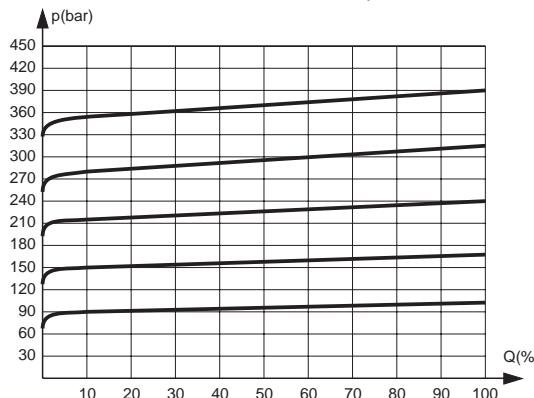


Einbauraum / Mounting space / Logement



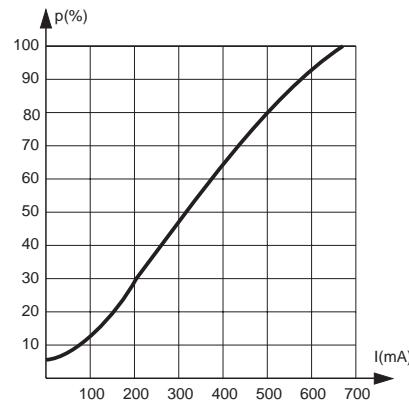
Kennlinien

Toleranz $\pm 5\%$, gemessen bei $+50^\circ\text{C}$ Öl-temperatur,
Viskosität $35 \text{ mm}^2/\text{s}$



Characteristic curves

deviation $\pm 5\%$, oil temperature $+50^\circ\text{C}$,
viscosity $35 \text{ mm}^2/\text{s}$



Courbes caractéristique

tolérance $\pm 5\%$, température de l'huile $+50^\circ\text{C}$,
viscosité $35 \text{ mm}^2/\text{s}$

Bestellangaben

Serienkennzeichnung siehe
Basisinformationen

Typenbezeichnung
Type code
Code d'identification

Order instructions

Production code see
basic informations

VPDB	VE16	C
1	2	

Indications de commande

Numéro de série voir
informations générales

Bestellbeispiel
Ordering example
Spécifications de commande

1 Baugröße Size Taille

VE16 siehe Abmessungen
see dimensions
voir dimensions

2 Druckbereich Pressure range Gamme de pression

- A** 5 - 70 bar
- B** 8 - 140 bar
- C** 10 - 210 bar
- D** 15 - 280 bar
- E** 20 - 350 bar